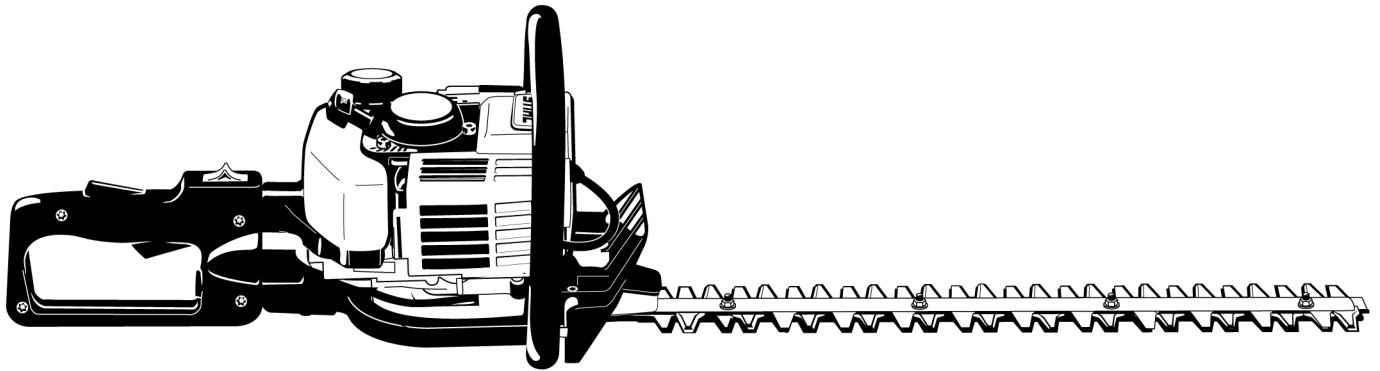


**STIHL®**

## Lavorare in sicurezza con la tagliasiepi





## Indice

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	2
Impiego	7
Istruzioni di manutenzione e cura	9
Componenti principali	11

Il presente opuscolo contiene le avvertenze di sicurezza e di tecnica operativa riportate nelle Istruzioni d'uso per le tagliasiepi STIHL.

Nei capitoli "Impiego" e "Componenti principali" è rappresentata, come esempio, la tagliasiepi HS 81.

Le altre tagliasiepi possono avere comandi differenti.

Nel presente opuscolo compaiono rimandi a capitoli delle Istruzioni d'uso specifiche dell'apparecchiatura.

Per questo devono essere sempre tenute presenti anche le Istruzioni d'uso della singola tagliasiepi.

Per ulteriori chiarimenti dopo avere letto questo opuscolo, rivolgersi al proprio rivenditore STIHL.



## Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Il lavoro con questa apparecchiatura richiede misure di sicurezza particolari, perché si svolge con attrezzi affilati e con lame che girano ad alta velocità.



Mettere in funzione per la prima volta solo dopo avere letto attentamente le Istruzioni d'uso; conservarle in un luogo sicuro per la successiva consultazione. L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare pericoli mortali.

Osservare le norme di sicurezza delle autorità locali, per es. associazioni professionali di categoria, istituti di previdenza sociale, enti per la sicurezza sul lavoro e altri.

Per chi lavora per la prima volta con un'apparecchiatura a motore: Farsi istruire dal venditore o da un esperto su come operare in modo sicuro – oppure frequentare un corso di addestramento.

L'uso dell'apparecchiatura non è consentito ai minorenni – eccetto i giovani oltre i 16 anni addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

Se non si usa l'apparecchiatura, riporla in modo che nessuno venga messo in pericolo. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

L'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli riguardanti altre persone o la loro proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno maneggiare questo modello, dando loro sempre anche le Istruzioni d'uso.

L'impiego di apparecchiature che producono emissioni acustiche può essere limitato in certe ore da disposizioni nazionali o locali.

Chi lavora con l'apparecchiatura deve essere riposato, in buona salute e in buone condizioni psicofisiche.

Chi per motivi di salute non deve affaticarsi deve chiedere al proprio medico se può lavorare con un'apparecchiatura a motore.

Solo per i portatori di stimolatori cardiaci: Gli impianti di accensione producono un campo elettromagnetico molto debole. Non si può del tutto escludere che abbiano effetto su singoli tipi di stimolatori cardiaci. Per evitare rischi alla salute, STIHL raccomanda di rivolgersi al medico curante e al costruttore dello stimolatore cardiaco.

Non è consentito di lavorare con l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche o medicinali che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Usare l'apparecchiatura solo per tagliare siepi, cespugli, arbusti, sterpaglia e simili. Non è consentito di usarla per altri scopi – **pericolo d'infortunio!**

L'impiego dell'apparecchiatura per altri scopi non è ammesso perché può causare infortuni o danni

all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo può causare infortuni, o danni all'apparecchiatura.

Usare solo lame o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, oppure componenti tecnicamente equivalenti. Per informazioni in merito, rivolgersi ad un rivenditore. Impiegare solo attrezzi di taglio o accessori di prima qualità; altrimenti può esservi il pericolo d'infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di usare attrezzi originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Non modificare l'apparecchiatura – si potrebbe comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o a cose causati dall'uso di apparecchi di applicazione non omologati.

Non usare idropultrici ad alta pressione per lavare l'apparecchiatura. Il getto d'acqua violento può danneggiare i componenti.

## Abbigliamento ed equipaggiamento

Portare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non d'intralcio. Abito aderente; la tuta, non il camice.

Non portare un abbigliamento né altro, come scarpe, cravatte o monili, che possa impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in movimento; raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.).

Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo.



Portare occhiali di protezione e protezioni auricolari "personalizzate" – per es. capsule.



Calzare guanti robusti.

STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati.

### Trasporto dell'apparecchiatura

Spegnere sempre il motore.

Calzare il riparo lame anche per brevi tratti.

Trasportare l'apparecchiatura afferrandola per l'impugnatura – lame verso dietro. Non toccare le parti calde della macchina, specialmente la superficie del silenziatore e la scatola del riduttore – **pericolo di ustioni!**

Su veicoli: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

### Rifornimento



**La benzina è estremamente infiammabile** – mantenere le distanze dalle fiamme libere – non spandere carburante – non fumare.

Prima del rifornimento **spegnere il motore**.

Non fare rifornimento finché il motore è caldo – il carburante può traboccare – **pericolo d'incendio!**

Aprire con precauzione il tappo serbatoio per scaricare lentamente l'eventuale sovrappressione ed evitare che schizzi fuori carburante.

Fare rifornimento solo in locali bene aerati. Se si è sparso carburante, pulire immediatamente l'apparecchiatura – non macchiare di carburante i vestiti – altrimenti cambiarli immediatamente.

Le apparecchiature possono essere allestite di serie con tappi diversi.



Dopo il rifornimento serrare quanto più possibile il tappo a vite.



Applicare correttamente il tappo con aletta (chiusura a baionetta), avvitarlo fino in fondo e chiudere l'aletta.

Così si riduce il rischio che il tappo si allenti per le vibrazioni del motore, lasciando uscire il carburante.

Attenzione alle perdite! Se esce carburante, non avviare il motore – **pericolo mortale di ustioni!**

### Prima dell'avviamento

Verificare che l'apparecchiatura sia in condizioni di funzionamento sicuro – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni d'uso:

- inserire il bloccaggio lame (se presente)
- cursore marcia-arresto/interruttore Stop facili da posizionare su STOP o su = 0
- grilletto e bloccaggio grilletto devono essere scorrevoli – il grilletto deve scattare indietro automaticamente nella posizione di minimo
- controllare l'accoppiamento fisso del raccordo candela – se allentato, si possono formare scintille che accenderebbero la miscela aria-carburante fuoriuscita – **pericolo d'incendio!**
- lame in perfette condizioni (pulite, scorrevoli e non deformate), ben fissate, montate correttamente, affilate e ben spruzzate di antiresina STIHL (lubrificante)
- controllare l'integrità del riparo antitaglio (se presente)
- non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza
- le impugnature devono essere pulite ed asciutte – prive di olio o di sporco – per una guida sicura dell'apparecchiatura

Usare l'apparecchiatura solo in condizioni operative sicure – **pericolo d'infortunio!**

### Avviamento del motore

Ad almeno 3 metri dal luogo di rifornimento – non in ambiente chiuso.

Solo su una base piana, assumere una posizione stabile e sicura. Afferrare bene l'apparecchiatura – le lame non devono toccare oggetti né il terreno, perché all'avviamento potrebbero essere messe in movimento.

L'apparecchiatura è manovrata da una sola persona – non permettere che altri sostino nel raggio d'azione – neppure durante l'avviamento.

Evitare il contatto con le lame – **pericolo di lesioni!**

Non avviare il motore a mano libera – avviare come descritto nelle Istruzioni d'uso.

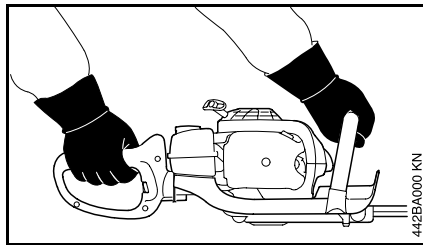
Dopo il rilascio del grilletto, le lame girano ancora per qualche istante – **effetto d'inerzia!**

Controllare il minimo: con grilletto rilasciato, le lame devono fermarsi al minimo.

### Tenuta e guida dell'apparecchiatura

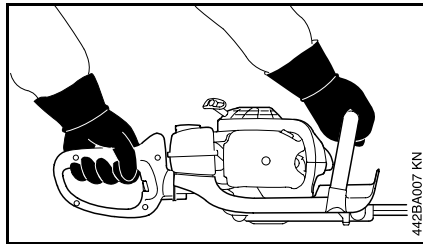
Afferrare l'apparecchiatura per le impugnature sempre con entrambe le mani. Tenere saldamente le impugnature con i pollici.

### **Destrimani**



Mano destra sull'impugnatura di comando, la sinistra sul manico tubolare.

### **Mancini**



Mano sinistra sull'impugnatura di comando, la destra sul manico tubolare.

Assumere una posizione sicura e guidare l'apparecchiatura tenendo le lame sempre lontane dal corpo.

### Durante il lavoro

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere subito il motore – spostare il cursore marcia-arresto / interruttore Stop su **0** o **STOP**.

Assicurarsi che nel raggio d'azione non si trovino altre persone.

Tenere d'occhio le lame – non tagliare zone di siepe non perfettamente visibili.

Prestare la massima attenzione nel taglio di siepi alte, perché dietro potrebbe trovarsi qualcuno – accertarsene prima.

Attenzione che il minimo sia regolare, perché le lame non si muovano più dopo avere rilasciato il grilletto.

Se tuttavia le lame sono trascinate, fare intervenire il rivenditore. Controllare periodicamente l'impostazione del minimo; ev. correggerla.

Dopo il rilascio del grilletto le lame girano ancora per breve tempo – **effetto d'inerzia!**

Durante il lavoro il riduttore si scalda. Non toccare la scatola del riduttore – **pericolo di ustioni!**

Attenzione con terreno viscido, neve, sui pendii, su terreno accidentato ecc – **pericolo di scivolare!**

Rimuovere i rametti caduti, i rami, la sterpaglia e i residui vegetali.

Attenzione agli ostacoli: ceppi, radici – **pericolo d'inciampare!**

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

### **Lavorando in altezza:**

- usare sempre la piattaforma di sollevamento
- non lavorare su una scala o sull'albero
- mai in posizioni instabili
- non con una mano sola

Se si porta un protezione dell'udito, è necessario aumentare l'attenzione e la prudenza – perché la percezione dei segnali di pericolo (grida, fischi e altro) è limitata.

Fare pause dal lavoro a tempo debito, per prevenire la stanchezza e lo sfinimento – **pericolo d'infornio!**

Lavorare calmi e concentrati – solo in buone condizioni di luce e di visibilità – lavorare con prudenza – non mettere in pericolo altre persone.



L'apparecchiatura, non appena il motore parte, produce gas di scarico nocivi, che possono essere inodori e invisibili, e contenere idrocarburi incombusti e benzolo. Non lavorare mai con l'apparecchiatura in locali chiusi o male aerati – neppure se è catalizzata.

Lavorando in fossi, avvallamenti o in spazi ristretti, procurare sempre un sufficiente ricambio d'aria – **pericolo mortale d'intossicazione!**

In caso nausea, cefalea, disturbi della vista (per es. riduzione del campo visivo), disturbi all'udito, capogiri, riduzione della facoltà di concentrazione, arrestare subito il lavoro – questi sintomi possono essere causati, fra l'altro, da eccessive concentrazioni di gas di scarico – **pericolo d'infornio!**

Mantenere bassi i livelli di rumore e dei gas di scarico – non tenere acceso inutilmente il motore, accelerare solo per lavorare.

Non fumare durante l'uso e in vicinanza dell'apparecchiatura – **pericolo d'incendio!** Dal sistema di alimentazione possono svilupparsi vapori di benzina infiammabili.

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. conseguenze di urti o cadute), occorre assolutamente verificarne le condizioni di sicurezza prima di rimetterla in funzione – ved. anche „Prima dell'avviamento“. Controllare particolarmente la tenuta del sistema di alimentazione del carburante e la funzionalità dei dispositivi di sicurezza. Non continuare assolutamente a usare apparecchiature prive di sicurezza funzionale. In caso di dubbio, rivolgersi al rivenditore.

Non lavorare in semi-accelerazione – in questa posizione del grilletto il regime del motore non è più regolabile.

Controllare la siepe e il raggio d'azione – per non danneggiare le lame:

- allontanare sassi, pezzi metallici e oggetti solidi
- non lasciare entrare sabbia e sassolini fra le lame, per es. lavorando vicino al terreno.
- sulle siepi con recinzioni di filo, non toccare con le lame il filo

Evitare il contatto con conduttori sotto tensione – non tranciare cavi elettrici – **pericolo di folgorazione!**



Non toccare le lame con il motore in funzione. Se le lame vengono bloccate da un oggetto solido, spegnere all'istante il motore – solo dopo rimuovere l'oggetto – **pericolo di lesioni!**

Accelerando con le lame bloccate si aumenta la sollecitazione e si riduce il regime di esercizio del motore. Questo causa surriscaldamento per lo slittamento continuato della frizione – in seguito per le lame che girano al minimo – danneggiando importanti componenti (per es. frizione, particolari di plastica della carcassa) – **pericolo di lesioni!**

Con siepi molto impolverate o sporche, spruzzare le lame con antiresina STIHL – secondo la necessità. Questo contribuisce a ridurre notevolmente l'attrito delle lame, l'effetto aggressivo della linfa vegetale e il deposito delle particelle di sporco.

Le polveri sollevate durante il lavoro possono nuocere alla salute. In questo caso mettere la mascherina di protezione.

Prima di lasciare l'apparecchiatura, spegnere il motore.

Controllare periodicamente le lame, a brevi intervalli, ma immediatamente in caso di alterazioni percettibili:

- spegnere il motore
- attendere che le lame si fermino
- esaminare le condizioni e l'accoppiamento fisso; attenzione alle incrinature
- esaminare lo stato di affilatura

Tenere il motore e il silenziatore sempre liberi da sterpaglia, schegge, foglie ed eccesso di lubrificante – **pericolo d'incendio!**

### **Al termine del lavoro**

---

Pulire il motore da polvere e sporco – non usare prodotti sgrassanti – non usare prodotti sgrassanti.

Spruzzare le lame con antiresina STIHL – rimettere brevemente in moto il motore perché il liquido spruzzato si distribuisca uniformemente.

### **Vibrazioni**

---

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

### **Manutenzione e riparazioni**

---

Fare periodicamente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire soltanto le operazioni di manutenzione e di riparazione riportate nelle Istruzioni d'uso. Fare eseguire da un rivenditore STIHL tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e le riparazioni solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità; altrimenti vi può essere il pericolo di infortuni, o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di usare ricambi originali STIHL; le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per le riparazioni, la manutenzione e la pulizia **spegnere sempre il motore – pericolo di lesioni!** – Eccezione: registrazione del carburatore e del minimo.

Con raccordo candela staccato o con candela svitata, avviare il motore con il dispositivo di avviamento solo quando il cursore marcia-arresto / l'interruttore

Stop si trova su **STOP** o su. **0** – **pericolo d'incendio** per scintille che fuoriescono dal cilindro.

Non fare la manutenzione dell'apparecchiatura né conservarla vicino a fiamme libere – **pericolo d'incendio** per la presenza di carburante.

Verificare periodicamente l'ermeticità del tappo serbatoio carburante.

Impiegare solo candele integre omologate da STIHL – ved. "Dati tecnici".

Controllare il cavo di accensione (isolamento perfetto, collegamento saldo).

Verificare che il silenziatore sia in perfette condizioni.

Non lavorare con il silenziatore difettoso o assente – **pericolo d'incendio!** – **pericolo di danni all'udito!**

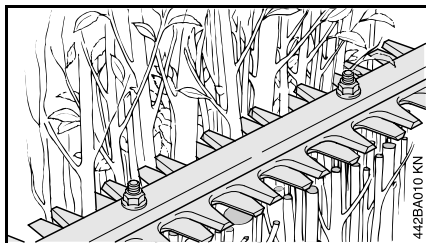
Non toccare il silenziatore molto caldo – **pericolo di ustioni!**

Le condizioni degli elementi antivibratori influiscono sull'andamento delle vibrazioni – controllare periodicamente gli elementi AV.



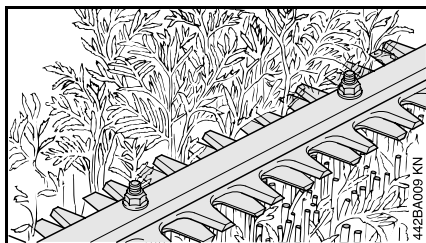
## Impiego

### Sfrondatura – HS 81 R



La HS 81 R è adatta alla sfrondatura grossolana di siepi e cespugli con rami e fraschi di maggiori dimensioni e rami.

### Tosatura – HS 81 T



La HS 81 T è concepita per il taglio di modellamento e di precisione di siepi e cespugli con rami sottili.

Per le siepi con rami più grossi si consiglia di usare il tagliasiepi HS 81 R per sfrondatura

### Stagione per il taglio

Per il taglio di siepi osservare le disposizioni emanate dai singoli paesi e dalle autorità comunali.

Non tagliare durante le ore di riposo tradizionali.

### Sequenza di taglio

Rimuovere innanzi tutto le frasche grosse o i rami con lo sveltatoio o con la motosega.

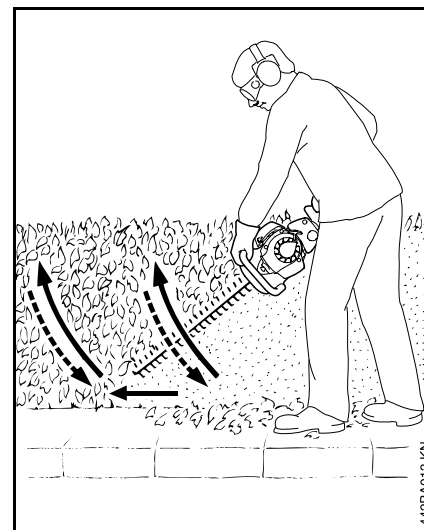
Tagliare prima sui due lati, poi la parte superiore.

### Smaltimento

Non gettare i residui vegetali nei rifiuti domestici – possono essere trasformati in compost.

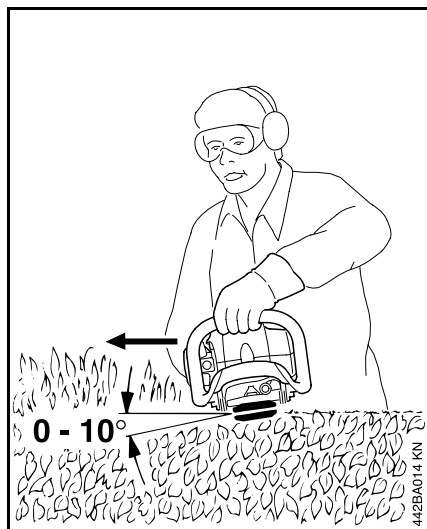
### Tecnica operativa

#### Taglio verticale



Guidare la tagliasiepi con movimento ad arco dal basso verso l'alto – abbassarla avanzando – poi di nuovo verso l'alto sempre con movimento ad arco.

## Taglio orizzontale



Accostare la lama ad un angolo da 0 a 10° - guidarla però orizzontalmente.

Manovrare la tagliasiepi con movimento falciante verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano per terra.

## Istruzioni di manutenzione e cura

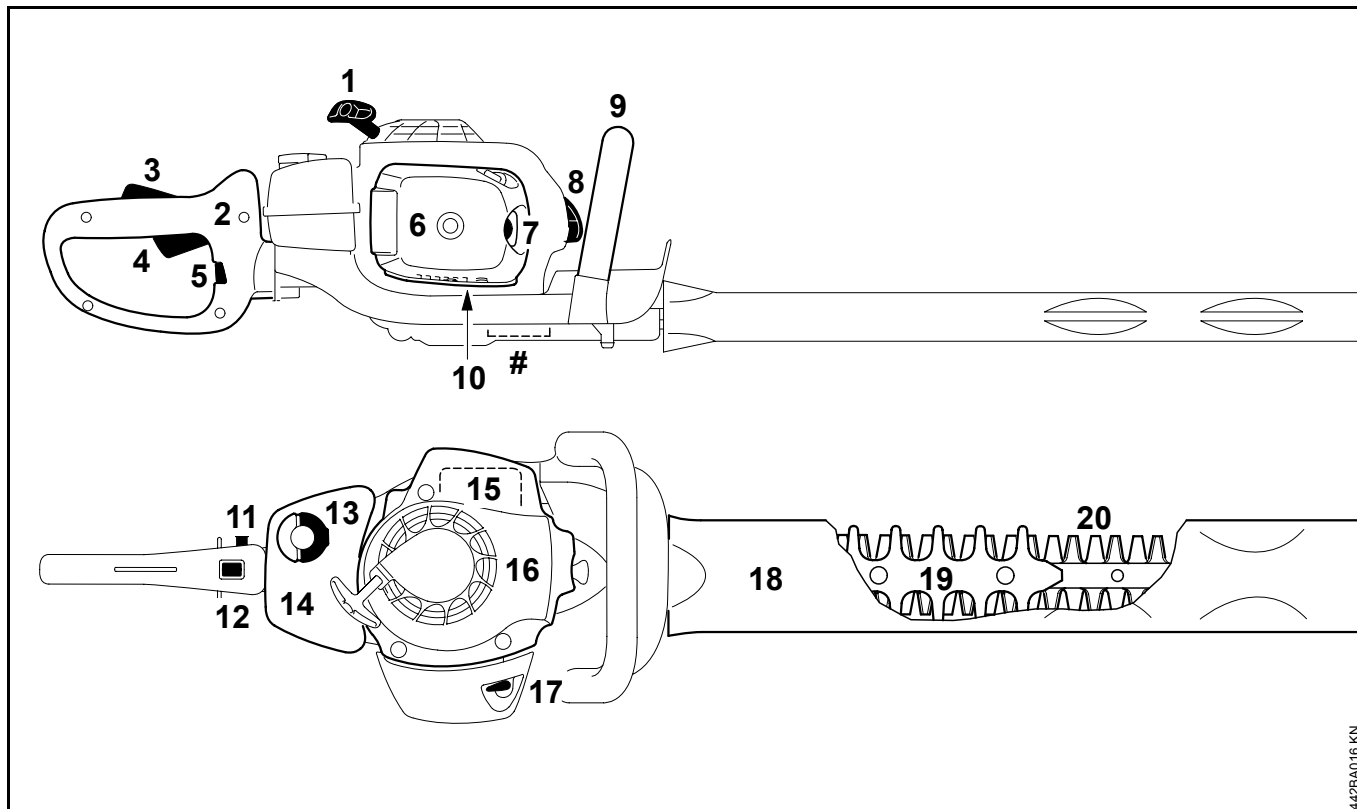
Le indicazioni seguenti si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Macchina completa	controllo visivo (condizioni, tenuta)	X		X						
	pulizia		X							
Impugnatura di comando	controllo funzionale	X		X						
Filtro aria (di feltro)	pulizia							X		X
	sostituzione								X	
Filtro aria (di carta)	pulizia							X		X
	sostituzione						X		X	
Succhieruola nel serbatoio carburante	controllo da parte del rivenditore <sup>1)</sup>							X		
	sostituzione da parte del rivenditore <sup>1)</sup>						X		X	X
Serbatoio carburante	pulizia							X		X
Carburatore	controllo del minimo	X		X						
	correzione del minimo									X
candela di accensione	correzione della distanza elettrodi							X		
	sostituzione ogni 100 ore di esercizio									
Apertura di aspirazione per l'aria di raffreddamento	controllo visivo		X							
	pulizia									X
Griglia parascintille <sup>2)</sup> nel silenziatore	alle 20 Betriebsstunden prüfen									
	controllo da parte del rivenditore <sup>1)</sup>								X	
	pulizia o sostituzione da parte del rivenditore <sup>1)</sup>									X
Viti e dadi accessibili (eccetto le viti di registro)	stringere									X
Elementi antivibratori	controllo visivo	X								
	sostituzione da parte del rivenditore <sup>1)</sup>							X	X	

Le indicazioni seguenti si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole produzione di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento di carburante	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di guasto	in caso di danneggiamento	se occorre
Lama	pulizia		<b>X</b>							
	affilatura									<b>X</b>
	impostazione del gioco lama regolabile <sup>3)</sup>									<b>X</b>
Lubrificazione del riduttore	controllo ogni 50 ore di esercizio; ev. sostituzione									
Adesivo per la sicurezza	sostituzione								<b>X</b>	

<sup>1)</sup> STIHL consiglia il rivenditore STIHL

<sup>2)</sup> disponibile solo in determinati paesi

<sup>3)</sup> disponibile solo secondo il paese oppure come accessorio a richiesta

**Componenti principali**

*italiano*

- 1** Impugnatura di avviamento
- 2** Impugnatura (posteriore)
- 3** Leva di bloccaggio
- 4** Grilletto
- 5** Cursore di bloccaggio
- 6** Coperchio filtro
- 7** Pompa manuale di alimentazione
- 8** Raccordo candela
- 9** Manico tubolare (anteriore)
- 10** Viti di registro carburatore
- 11** Pulsante di semi-accelerazione
- 12** Interruttore Stop
- 13** Tappo serbatoio carburante
- 14** Serbatoio carburante
- 15** Silenziatore
- 16** Carenatura ventola
- 17** Leva farfalla di avviamento
- 18** Riparo lame
- 19** Riparo antitaglio
- 20** Lame
- #** numero di matricola



0457-189-0721

italienisch



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0457-189-0721